



Emri dhe Mbiemri: Elvira Xhamani (Balla)
Grada shkencore/Titulli Akademik: Msc
Njësia Kryesore: Fakulteti i Gjuhëve të Huaja
Njësia Bazë: Departamenti i Gjuhëve Sllave dhe Ballkanike
Institucioni: Universiteti i Tiranës
Email: elvira.xhamani@unitir.edu.al
ORCID number: 0009-0008-1349-9601

Master Shkencor në Filologji ruse: №VMA 0119333 – 01.07.2011

Edukimi:

- 2022 – Tema e disertacionit: “Njësitë frazeologjike në romanin “Krim dhe Ndëshkim” të F.M. Dostojevskit dhe veçoritë e përkthimit të tyre në gjuhën shqipe” – në process të marrjes së Gradës Dr. – Universiteti i Tiranës, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Tiranë;
- 2011 – Tema «Analiza gjuhësore dhe kulturore e tregimit “Nënpunësi i Stacionit të Postës” nga A. S. Pushkin” dhe interpretimi në auditorin shqiptar»; Grada shkencore Msc në Filologji Ruse – Universiteti Rus Miqësia e Popujve, Fakulteti filologjik, Moskë, Rusi;
- 2008 – “Specialiste e gjuhës ruse” - diplomë Bachelor në gjuhë ruse - Universiteti i Tiranës, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Tiranë;

Funksioni/Pozicioni:

- 2012–2015 – Pedagoge e jashtme e gjuhës ruse – Universiteti i Tiranës, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja;
- 2015 – në vazhdim: Lektore e gjuhës ruse – Universiteti i Tiranës, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja;

Mësimdhënia:

- Lënda 1: Gjuhëpraktike e gjuhës B- Programi Bachelor - Viti akademik: 2012-2025;
- Lënda 2: Gramatikë e aplikuar- Programi Bachelor - Viti akademik: 2020-2025;
- Lënda 3: Tipologji tekstore - Programi Bachelor - Viti akademik: 2015-2024;
- Lënda 4: Histori e Gjuhës B- Programi Bachelor - Viti akademik: 2012-2025;
- Lënda 5: Stilistikë - Programi Bachelor - Viti akademik: 2015-2025;
- Lënda 6: Letërsi e Gjuhës B (1)- Programi Bachelor - Viti akademik: 2020-2025;
- Lënda 7: Letërsi e Gjuhës B (2)- Programi Bachelor - Viti akademik: 2020-2025;
- Lënda 8: Letërsi e Gjuhës B (3)- Programi Bachelor - Viti akademik: 2020-2025;
- Lënda 9: Praktikë përkthimi - Programi Bachelor - Viti Akademik: 2022-2025;
- Lënda 10: Gjuhë e huaj D- Programi Bachelor - Viti Akademik: 2020-2025;
- Lënda 11: Kulturë gjuhe e gjuhës A- Programi Bachelor- Viti akademik: 2021-2025;

Fushat e ekspertizës / Interesat kërkimore:

- Fusha 1: Gjuhësi krahasuese; Fusha 2: letërsi; Fusha 3: linguokulturologji

Publikime kryesore (3 më të rëndësishmet):

- Prof. Asoc. Dr. Alma Pinari, Msc. (Phds) Elvira Xhamani. “INTERPRETIMI I NJË VEPRE ARTISTIKE NË GJUHË TË HUAJ, SI NJË MJET FORMIMI I KOMPETENCËS NDËRKULTURORE NË STUDIMIN E ASAJ GJUHE TË HUAJ” punim në Konferencën

Shkencore Ndërkombëtare «PËRKTHIMI DHE KOMUNIKIMI, SFIDAT DHE PËRPARËSITË NË RRAFSHIN NDËRKOMBËTAR», Tiranë, 28 prill 2023. [Konference-Shkencore-Nderkombetare-Perkthim-dhe-Komunikim.pdf](#)

- Msc. (Phds) Elvira Xhamani, kumtesë “*LEKSIKU BIBLIK NË VEPRËN E DOSTOJEVSKIT “KRIM DHE NDËSHKIM”, VËSHTRUAR NË RRAFSHIN PËRQASËS RUSISHT-SHQIP*”, punim në Konferenca Shkencore Ndërkombëtare “TERMINOLOGJIA E FUSHAVE HUMANE DHE PASQYRIMI I SAJ NË FJALORË”, 11 maj 2023. <https://fgjh.edu.al/wp-content/uploads/2024/06/LIBRI-I-AKTEVE-TE-KONFERENCES-SHKENCORE-NDERKOMBETARE-MBI-TERMINOLOGJINE-E-FUSHAVE-HUAMANE-1.pdf>
- Msc.(Phds) Elvira Xhamani, “*ABOUT THE LANGUAGE AND STYLE OF F.M. DOSTOEVSKY IN THE NOVEL "CRIME AND PUNISHMENT"*” punim në KONGRESIN E VII NDËRKOMBËTAR PËR KËRKIMET AFRO-EURAZIATIKE, 17-18 nëntor 2023, ISBN: 978-605-72849-5-2, [file:///C:/Users/WORK/Downloads/Book-of-Abstracts-Afro-Eurasia_Tirana-%20\(1\).pdf](file:///C:/Users/WORK/Downloads/Book-of-Abstracts-Afro-Eurasia_Tirana-%20(1).pdf)
- Msc.(Phds) Elvira Xhamani, “*KRIM DHE NDËSHKIM NËN DRITËHIJET E SKICAVE DHE SHËNIMEVE NË DORËSHKRIMET E DOSTOJEVSKIT*”, Revista Shkencore e Fakultetit të Gjuhëve të Huaja, *Journal no. 10*, 2024. <https://revistashkencorefgjh.edu.al/wp-content/uploads/2025/09/revista-10-pdf-67-80-doktorante-Elvira-Xhamani.pdf>

Gjuhëtëhuaja:

- Anglisht –Niveli C1
- Italisht -Niveli C1
- Bullgarisht –Niveli A2
- Spanjisht-Niveli B2
- Lektrimi në rusisht